CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Regulations Establishing Conditions for Making Regulations Under Subsection 36(5.2) of the Fisheries Act

Règlement prévoyant les conditions de prise des règlements en vertu du paragraphe 36(5.2) de la Loi sur les pêches

SOR/2014-91

DORS/2014-91

Current to April 1, 2024

À jour au 1 avril 2024

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Establishing Conditions for Making Regulations Under Subsection 36(5.2) of the Fisheries Act

1 Definitions

2 Aquaculture, pests and invasive species

3 Aquatic research

4 Other subject matters

5 Additional conditions

6 Coming into force

TABLE ANALYTIQUE

Règlement prévoyant les conditions de prise des règlements en vertu du paragraphe 36(5.2) de la Loi sur les pêches

1 Définitions

2 Aquaculture, parasites aquatiques et espèces aquatiques envahissantes

3 Recherche aquatique

4 Autres sujets

5 Conditions additionnelles

6 Entrée en vigueur

Registration
SOR/2014-91 April 11, 2014

FISHERIES ACT

Regulations Establishing Conditions for Making Regulations Under Subsection 36(5.2) of the Fisheries Act

P.C. 2014-435 April 10, 2014

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and Oceans and the Minister of the Environment, pursuant to subsection 36(5.1)[a] of the *Fisheries Act*[b], makes the annexed *Regulations Establishing Conditions for Making Regulations under Subsection 36(5.2) of the Fisheries Act*.

[a] S.C. 2012, c. 19, s. 143(2)

[b] R.S., c. F-14

Enregistrement
DORS/2014-91 Le 11 avril 2014

LOI SUR LES PÊCHES

Règlement prévoyant les conditions de prise des règlements en vertu du paragraphe 36(5.2) de la Loi sur les pêches

C.P. 2014-435 Le 10 avril 2014

Sur recommandation de la ministre des Pêches et des Océans et de la ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 36(5.1)[a] de la *Loi sur les pêches*[b], Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement prévoyant les conditions de prise des règlements en vertu du paragraphe 36(5.2) de la Loi sur les pêches*, ci-après.

[a] L.C. 2012, ch. 19, par. 143(2)

[b] L.R., ch. F-14

Regulations Establishing Conditions for Making Regulations Under Subsection 36(5.2) of the Fisheries Act

Definitions

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Fisheries Act*. (*Loi*)

biochemical oxygen-demanding matter means any organic matter that contributes to the consumption of oxygen that is dissolved in waters or sediment. (*matière exerçant une demande biochimique en oxygène*)

Procedure for pH Stabilization EPS 1/RM/50 means the *Procedure for pH Stabilization During the Testing of Acute Lethality of Wastewater Effluent to Rainbow Trout* (EPS 1/RM/50), March 2008, published by the Department of the Environment, as amended from time to time. (*procédure de stabilisation du pH SPE 1/RM/50*)

Reference Method EPS 1/RM/13 means the *Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout* (EPS 1/RM/13 Second Edition), December 2000 (with May 2007 amendments), published by the Department of the Environment, as amended from time to time. (*méthode de Référence SPE 1/RM/13*)

research activities means activities during which a deposit of a deleterious substance is made for the sole purpose of acquiring scientific knowledge. (*activités de recherche*)

Acutely lethal

(2) For the purposes of these Regulations, a deposit is acutely lethal if, at 100% concentration, it kills more than 50% of the rainbow trout subjected to it over a 96- hour period when tested to determine lethality in accordance with Reference Method EPS 1/RM/13 and – if applicable – in conjunction with the Procedure for pH Stabilization EPS 1/RM/50.

Aquaculture, pests and invasive species

2 The power that is conferred by subsection 36(5.2) of the Act may be exercised by the Minister of Fisheries and

Règlement prévoyant les conditions de prise des règlements en vertu du paragraphe 36(5.2) de la Loi sur les pêches

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

activités de recherche Activités au cours desquelles l'immersion ou le rejet d'une substance nocive est effectué dans le seul but d'acquérir des connaissances scientifiques. (*research activities*)

Loi La *Loi sur les pêches*. (*Act*)

matière exerçant une demande biochimique en oxygène Matière organique qui contribue à la consommation d'oxygène dissous dans l'eau ou des sédiments. (*biochemical oxygen-demanding matter*)

méthode de référence SPE 1/RM/13 Le document intitulé *Méthode d'essai biologique : méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents chez la truite arc-en-ciel* (SPE 1/RM/13; deuxième édition), décembre 2000 avec les modifications de mai 2007, publié par le ministère de l'Environnement, avec ses modifications successives. (*Reference Method EPS 1/RM/13*)

procédure de stabilisation du pH SPE 1/RM/50 Le document intitulé *Procédure de stabilisation du pH pendant un essai de létalité aiguë d'un effluent d'eau usée chez la truite arc-en-ciel* (SPE 1/RM/50), mars 2008, publié par le ministère de l'Environnement, avec ses modifications successives. (*Procedure for pH Stabilization EPS 1/RM/50*)

Létalité aiguë

(2) Pour l'application du présent règlement, l'immersion ou le rejet présente une létalité aiguë si, à l'état non dilué, il provoque la mort de plus de 50 % des truites arc-en-ciel qui y sont soumises durant une période de quatre-vingt-seize heures dans le cadre d'un essai de détermination de létalité réalisé conformément à la méthode de référence SPE 1/RM/13 utilisée en conjonction, s'il y a lieu, avec la procédure de stabilisation du pH SPE 1/RM/50.

Aquaculture, parasites aquatiques et espèces aquatiques envahissantes

2 Le pouvoir conféré par le paragraphe 36(5.2) de la Loi peut être exercé par le ministre des Pêches et des Océans

Oceans in relation to aquaculture, to aquatic species that are a pest to a fishery or to aquatic invasive species, if the following conditions are met:

(a) the Minister is satisfied that the Regulations are required for the proper management and control of fisheries or the conservation and protection of fish; and

(b) the deleterious substance whose deposit is to be authorized

(i) is a drug whose sale is permitted or otherwise authorized, or whose importation is not prohibited, under the *Food and Drugs Act*,

(ii) is a pest control product that is registered under the *Pest Control Products Act* or whose use is authorized under that Act, or

(iii) is biochemical oxygen-demanding matter.

Aquatic research

3 The power that is conferred by subsection 36(5.2) of the Act may be exercised by the Minister of the Environment in relation to research activities if the persons authorized by the Regulations to deposit deleterious substances have processes in place or are subject to processes

(a) to verify that

(i) the research activities will contribute to the development of knowledge for the purpose of managing, conserving, protecting or restoring fish populations or waters frequented by fish,

(ii) the research activities will be conducted under the supervision of a person who has expertise in conducting aquatic research under similar conditions, as evidenced by a substantial and relevant peer-reviewed publication record,

(iii) the research activities will be designed so as to

(A) avoid harmful effects on fish, fish habitat and the use by man of fish, other than the effects that are necessary to achieve results that are scientifically valid, and

(B) confine any harmful effects on fish, fish habitat or the use by man of fish to the waters in respect of which the deposit is authorized, and

à l'égard de l'aquaculture, des parasites aquatiques nuisibles aux pêches ou des espèces aquatiques envahissantes si les conditions ci-après sont réunies :

a) le ministre est convaincu que le règlement est nécessaire à la gestion et à la surveillance judicieuses des pêches ou à la conservation et à la protection du poisson;

b) l'une ou l'autre des substances nocives ci-après dont l'immersion ou le rejet doit être autorisé :

(i) est une drogue dont la vente est permise ou autrement autorisée sous le régime de la *Loi sur les aliments et drogues*, ou dont l'importation n'est pas interdite sous le régime de cette loi,

(ii) est un produit antiparasitaire qui est homologué ou dont l'utilisation est autorisée sous le régime de la *Loi sur les produits antiparasitaires*,

(iii) est une matière exerçant une demande biochimique en oxygène.

Recherche aquatique

3 Le pouvoir conféré par le paragraphe 36(5.2) de la Loi peut être exercé par le ministre de l'Environnement à l'égard des activités de recherche si les personnes autorisées à immerger ou à rejeter des substances nocives sous le régime d'un tel règlement ont des processus en place ou sont assujetties à des processus qui permettront :

a) de vérifier ce qui suit :

(i) les activités de recherche contribuent à l'avancement des connaissances aux fins de gestion, de conservation, de protection ou de restauration des populations de poissons ou des eaux où vivent des poissons,

(ii) les activités de recherche sont exercées sous la supervision d'une personne possédant des compétences dans la conduite de recherches aquatiques menés dans des conditions similaires, lesquelles compétences sont démontrées par de nombreuses contributions à des publications scientifiques examinées par des pairs et pertinentes à l'égard des activités de recherche en question,

(iii) les activités de recherche sont conçues de façon :

(A) à éviter d'entraîner des effets dommageables sur le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisation par l'homme du poisson, autres que ceux nécessaires à l'obtention de résultats scientifiquement valides,

(iv) if research activities render any waters frequented by fish unsuitable to sustain fish populations or render fish populations unsuitable for human consumption, no later than 20 years following the day on which the research activities are completed, the waters will be suitable to sustain fish populations and the fish populations will be suitable for human consumption;

(b) to evaluate whether the research activities will be carried out in accordance with their design and to document any deviations from that design; and

(c) to make research findings available to the public.

(B) à confiner les effets dommageables sur le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisation par l'homme du poisson aux eaux pour lesquelles l'immersion ou le rejet est autorisé,

(iv) lorsque les activités de recherche compromettent la capacité des eaux où vivent des poissons à assurer la subsistance des populations de poissons ou les rendent impropres à la consommation humaine, au plus tard vingt ans après la date à laquelle cessent les activités de recherche, les eaux sont aptes à assurer la subsistance des populations de poissons et celles-ci sont propres à la consommation humaine;

b) d'évaluer si les activités de recherche sont menées conformément à leur plan d'étude et de documenter tout écart par rapport à ce plan;

c) de rendre les résultats des activités de recherche accessibles au public.

Other subject matters

4 The power that is conferred by subsection 36(5.2) of the Act may be exercised by the Minister of the Environment in relation to any other subject matter if the following conditions are met:

(a) the deleterious substance to be deposited, its deposit or the work, undertaking or activity that results in the deposit is authorized under federal or provincial law, or is subject to guidelines issued by the federal or provincial government, and is subject to an enforcement or compliance regime;

(b) the federal or provincial law or guidelines set out conditions that result in a deposit that is not acutely lethal and contains a quantity or concentration of deleterious substance that when measured in the deposit, or in the relevant waters frequented by fish, satisfies

(i) the recommendations of the *Canadian Water Quality Guidelines for the Protection of Aquatic Life* that were published in 1999 by the Canadian Council of Ministers of the Environment, as amended from time to time, or the recommendations that were derived from those guidelines on their site-specific application, as amended from time to time, or

(ii) the recommendations of any peer-reviewed guidelines that are established for the purpose of protecting aquatic life and adopted by a federal or provincial body; and

Autres sujets

4 Le pouvoir conféré par le paragraphe 36(5.2) de la Loi peut être exercé par le ministre de l'Environnement à l'égard de tout autre sujet si les conditions ci-après sont réunies :

a) la substance nocive devant être immergée ou rejetée, son immersion ou rejet, l'ouvrage, l'entreprise ou l'activité à l'origine de l'immersion ou du rejet est autorisé sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale ou est assujetti à des lignes directrices émises par les gouvernements fédéral ou provinciaux et est assujetti à un régime de vérification de la conformité ou de contrôle d'application;

b) la loi fédérale ou provinciale ou les lignes directrices prévoient des conditions selon lesquelles l'immersion ou le rejet ne présente pas de létalité aiguë et la quantité ou la concentration de la substance nocive immergée ou rejetée, mesurée dans l'immersion ou le rejet ou dans les eaux en question où vivent des poissons, est conforme, selon le cas :

(i) aux recommandations du Conseil canadien des ministres de l'environnement énoncées dans le document intitulé *Recommandations canadiennes pour la qualité des eaux : protection de la vie aquatique* publié en 1999, avec ses modifications successives, ou aux recommandations spécifiques applicables au lieu découlant de celles-ci, avec leurs modifications successives,

(ii) aux recommandations tirées de lignes directrices examinées par des pairs et établies pour la

(c) the effects of such a deposit on fish, fish habitat and the use by man of fish have been evaluated in accordance with generally accepted standards of good scientific practice.

c) une évaluation des effets d'une telle immersion ou d'un tel rejet sur le poisson, l'habitat du poisson et l'utilisation par l'homme du poisson a été effectuée selon des normes généralement reconnues régissant les bonnes pratiques scientifiques.

Additional conditions

5 The power that is conferred by subsection 36(5.2) of the Act may be exercised if

(a) the proposed Regulations are published in the *Canada Gazette* at least 30 days before the day on which they are made; and

(b) before the proposed Regulations are published, the Minister of Fisheries and Oceans or the Minister of the Environment, as applicable, provides the President of the Treasury Board with an estimate of the costs of their implementation.

Conditions additionnelles

5 Le pouvoir conféré par le paragraphe 36(5.2) de la Loi peut être exercé si, à la fois :

a) le projet de règlement est publié dans la *Gazette du Canada* au moins trente jours avant la date de prise;

b) avant la publication du projet de règlement, le ministre des Pêches et des Océans ou le ministre de l'Environnement, selon le cas, envoie au président du Conseil du Trésor une évaluation des coûts qu'engendrera la mise en œuvre du règlement.

Coming into force

6 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Entrée en vigueur

6 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.